

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung und Gliederung der Arbeit .....</b>	<b>9</b>
<b>1 Theoretische Grundlagen des Schreibens als soziale Praxis .....</b>	<b>15</b>
1.1 Schreiben als eine Kernkompetenz der Literalität .....	16
1.1.1 Zu den Begriffen ‚Analphabetismus‘ und ‚Literalität‘ .....	17
1.1.2 Stand der Literalitätsforschung .....	20
1.1.3 Modelle und Studien zur Erforschung der Literalität .....	24
1.1.4 Literalität als soziale Praxis: „Local Literacies“ .....	31
1.1.5 Zwischenresümee .....	33
1.2 Schreiben als sozial-situierte Praxis .....	33
1.2.1 Die Begriffe literales Ereignis und literale Praktiken .....	34
1.2.2 Einfluss der Lebensbereiche auf das Schreiben .....	37
1.2.3 Literale Ereignisse .....	40
1.2.4 Dynamik der literalen Praktiken .....	43
1.2.5 Soziale Netzwerke und Kontakte .....	44
1.2.6 Zwischenresümee .....	46
1.3 Schreiben in der Zweitsprache als Prozess und Handlung .....	47
1.3.1 Theoretische Annäherung an Schriftlichkeit und Schreiben .....	48
1.3.2 Literale Artefakte – schriftliche Texte .....	49
1.3.3 Literale Artefakte und ihre Funktionen .....	51
1.3.4 Schreiben als Prozess der Herstellung von literalen Artefakten .....	57
1.3.5 Formulieren und Inskribieren in der L2 .....	63
1.3.6 Zur Rolle der außerschulischen Schreibumgebung .....	69
1.3.7 Zwischenresümee .....	74
<b>2 Methodologische Einordnung, methodisches Vorgehen und Forschungsdesign .....</b>	<b>75</b>
2.1 Datengewinnung durch ethnographische Feldforschung .....	75
2.1.1 Die Rolle der ethnographischen Feldforschung für die Datengewinnung .....	75
2.1.2 Die Gütekriterien der ethnographischen Forschung .....	78
2.2 Die verwendeten Verfahren der ethnographischen Feldforschung .....	82
2.2.1 Teilnehmende Beobachtung .....	83
2.2.2 Ethnographisches Schreiben und Protokollieren .....	85
2.2.3 Ergänzende Befragung .....	89

2.3 Die Datenerfassung in der sozialen Praxis .....	89
2.3.1 Auswahl des Kurses.....	90
2.3.2 Auswahl der Forschungspartner .....	92
2.3.3 Datengewinnung.....	100
2.4 Die Auswertung der erfassten Daten .....	102
2.4.1 Datenaufbereitung und -sicherung.....	103
2.4.2 Transliteration.....	106
2.4.3 Datenanalyse und Ergebnisdarstellung.....	110
<b>3 Schriftsprachliches Handeln der Zweitschriftlernenden als soziale Praxis.....</b>	<b>115</b>
3.1 Gebrauch der L2 außerhalb des formellen Lernkontextes.....	116
3.1.1 Literale Ereignisse.....	116
3.1.2 Funktion literaler Artefakte.....	120
3.1.3 Thematische Merkmale .....	122
3.1.4 Literale Artefakte als Produkte literaler Ereignisse.....	123
3.1.5 Zusammenfassung .....	137
3.2.Zum Gebrauch der L1 außerhalb des formellen Lernkontextes .....	139
<b>4 Kodieren der Teilhandlung Formulieren .....</b>	<b>143</b>
4.1 Formulieren auf Wortebene .....	143
4.1.1 Die unselbstständige Handlung: Einzelarbeit des Literalitätsmediators.....	143
4.1.2 Die gemeinsame Handlung des Lernenden und des Literalitätsmediators.....	145
4.1.3 Die selbstständige Handlung des Lernenden.....	146
4.1.3.1 Eigenes Formulieren mit Hilfe eines Literalitätsmediators.....	146
4.1.3.2 Eigenes Formulieren ohne die Hilfe eines Literalitätsmediators.....	147
4.2 Formulieren auf Satzebene .....	149
4.2.1 Die unselbstständige Handlung: Einzelarbeit des Literalitätsmediators.....	149
4.2.2 Die gemeinsame Handlung des Lernenden und des Literalitätsmediators.....	150
4.2.3 Die selbstständige Handlung des Lernenden.....	150
4.2.3.1 Eigenes Formulieren mit Hilfe eines Literalitätsmediators.....	150
4.2.3.2 Eigenes Formulieren ohne die Hilfe eines Literalitätsmediators.....	151

4.3 Formulieren auf Textebene .....	152
4.3.1 Die unselbstständige Handlung: Einzelarbeit des Literalitätsmediators .....	152
4.3.2 Die gemeinsame Handlung des Lernenden und des Literalitätsmediators .....	153
4.3.3 Die selbstständige Handlung des Lernenden .....	153
4.3.3.1 Eigenes Formulieren mit Hilfe eines Literalitätsmediators .....	153
4.3.3.2 Eigenes Formulieren ohne die Hilfe eines Literalitätsmediators .....	154
<b>5 Kodieren der Teilhandlung Inskribieren .....</b>	<b>155</b>
5.1 Inskribieren auf Wortebene .....	155
5.1.1 Die unselbstständige Handlung: Einzelarbeit des Literalitätsmediators .....	155
5.1.2 Die gemeinsame Handlung des Lernenden und des Literalitätsmediators .....	156
5.1.3 Die selbstständige Handlung des Lernenden .....	157
5.1.3.1 Eigenes Inskribieren mit Hilfe eines Literalitätsmediators .....	157
5.1.3.2 Eigenes Inskribieren ohne die Hilfe eines Literalitätsmediators .....	158
5.2 Inskribieren auf Satzebene .....	160
5.2.1 Die unselbstständige Handlung: Einzelarbeit des Literalitätsmediators .....	160
5.2.2 Die gemeinsame Handlung des Lernenden und des Literalitätsmediators .....	161
5.2.3 Die selbstständige Handlung des Lernenden .....	161
5.2.3.1 Eigenes Inskribieren mit Hilfe eines Literalitätsmediators .....	161
5.2.3.2 Eigenes Inskribieren ohne die Hilfe eines Literalitätsmediators .....	162
5.3 Inskribieren auf Textebene .....	163
5.3.1 Die unselbstständige Handlung: Einzelarbeit des Literalitätsmediators .....	163
5.3.2 Die gemeinsame Handlung des Lernenden und des Literalitätsmediators .....	164
5.3.3 Die selbstständige Handlung des Lernenden .....	164
5.3.3.1 Eigenes Inskribieren mit Hilfe eines Literalitätsmediators .....	164
5.3.3.2 Eigenes Inskribieren ohne die Hilfe eines Literalitätsmediators .....	165
<b>6 Entwicklung schriftsprachlicher Kompetenzen .....</b>	<b>167</b>
6.1 Erstellung der Lernerprofile .....	167
6.2 Entwicklung schriftsprachlicher Kompetenzen beim Formulieren .....	169

6.2.1 Notizzettel.....	170
6.2.1.1 Lerner GEVI.....	170
6.2.1.2 Lerner ZORO.....	177
6.2.1.3 Lernerin WALI.....	182
6.2.1.4 Zusammenfassung .....	186
6.2.2 Gesprächsstützen .....	189
6.2.2.1 Lerner GEVI.....	189
6.2.2.2 Lerner ZORO.....	195
6.2.2.3 Lernerin WALI.....	199
6.2.2.4 Zusammenfassung .....	202
6.3 Entwicklung schriftsprachlicher Kompetenzen beim Inskribieren.....	205
6.3.1 Notizzettel.....	205
6.3.1.1 Lerner GEVI.....	205
6.3.1.2 Lerner ZORO.....	210
6.3.1.3 Lernerin WALI.....	215
6.3.1.4 Zusammenfassung .....	219
6.3.2 Gesprächsstützen .....	223
6.3.2.1 Lerner GEVI.....	223
6.3.2.2 Lerner ZORO.....	227
6.3.2.3 Lernerin WALI.....	231
6.3.2.4 Zusammenfassung .....	235
<b>7 Diskussion der Ergebnisse.....</b>	<b>239</b>
7.1 Diskussion der Ergebnisse zur ersten Fragestellung.....	242
7.2 Diskussion der Ergebnisse zur zweiten Fragestellung.....	245
7.3 Methodologische Reflexion .....	258
<b>8 Fazit und Ausblick .....</b>	<b>261</b>
<b>Literaturverzeichnis .....</b>	<b>267</b>
<b>Anhang.....</b>	<b>289</b>